



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 84-210**

under the

**REAL PROPERTY TAX ACT
(O.C. 84-712)**

Filed August 14, 1984

Under section 26 of the *Real Property Tax Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Real Property Tax Act*.

2 In this Regulation

“Act” means the *Real Property Tax Act*. (*loi*)

3(1) The real property tax roll required to be prepared and maintained under subsection 7(1) of the Act shall contain the following information:

- (a) the taxation year for which the assessment is made;
- (b) the date that the real property tax notices were mailed;
- (c) the tax class;
- (d) the taxing authority;
- (e) the property account number;
- (f) the location and description of the real property assessed;
- (g) the name and mailing address of each person in whose name real property is assessed;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 84-210**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'IMPÔT FONCIER
(D.C. 84-712)**

Déposé le 14 août 1984

En vertu de l'article 26 de la *Loi sur l'impôt foncier*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur l'impôt foncier*.

2 Dans le présent règlement

« loi » désigne la *Loi sur l'impôt foncier*. (*Act*)

3(1) Le rôle d'impôts fonciers dressé et conservé en application du paragraphe 7(1) de la loi doit comporter les renseignements suivants :

- a) l'année d'imposition pour laquelle l'évaluation est faite;
- b) la date de mise à la poste des avis d'impôts fonciers;
- c) la catégorie d'impôt;
- d) l'autorité fiscale;
- e) le numéro de compte des biens;
- f) l'emplacement et la description du bien réel évalué;
- g) le nom et l'adresse de chaque personne au nom de qui les biens réels sont évalués;

- (h) the amount of real property assessment;
- (i) the amount of any exemption from taxation;
- (j) the net real property assessment for taxation;
- (k) the assessed value portions;
- (l) Repealed: 2014-136
- (m) the tax rates; and
- (n) the amount of tax.

3(2) The thirty-first day of December of each year is the date fixed for the purposes of subsection 7(2) of the Act.

3(3) Repealed: 2014-136

85-89; 87-28; 93-30; 2004, c.28, s.5; 2007-23; 2008, c.56, s.16; 2010, c.34, s.5; 2012-108; 2012-17; 2013-16; 2014-136; 2019, c.11, s.4

4 The Minister shall collect the taxes described in paragraph 6(1)(b) of the Act in accordance with section 12 of the Act.

5(1) Repealed: 2004, c.28, s.5

5(2) Where an amount of the taxes or penalties or both is due and unpaid on the last day, or the last Saturday if the last day is a Sunday, of the calendar month in which the period described in subsection (3) expires, a penalty is payable and is determined by applying a rate of 1.06% per month compounded monthly or 13.5% per year to the amount of unpaid taxes or penalties or both outstanding from time to time.

5(2.1) On or after March 1, 2013, the reference to “a rate of 1.06% per month compounded monthly or 13.5% per year” in subsection (2) shall be read as a reference to “a rate of 0.7591% per month compounded monthly or 9.5% per year”.

5(3) For the purposes of subsections (2) and (4), the period is eighty-five days after the date on which the real property tax notice under subsection 7(2) of the Act is mailed.

5(4) For the purposes of subsection (2), a penalty shall be first imposed on the first day of the calendar month

- h) le montant de l'évaluation foncière;
- i) le montant de toute exemption fiscale;
- j) le montant net de l'évaluation foncière aux fins d'imposition;
- k) les tranches de valeurs évaluées;
- l) Abrogé : 2014-136
- m) le taux d'imposition; et
- n) le montant de la taxe.

3(2) La date fixée pour les besoins du paragraphe 7(2) de la loi est le 31 décembre de chaque année.

3(3) Abrogé : 2014-136

85-89; 87-28; 93-30; 2004, ch. 28, art. 5; 2007-23; 2008, ch. 56, art. 16; 2010, ch. 34, art. 5; 2012-108; 2012-17; 2013-16; 2014-136; 2019, ch. 11, art. 4

4 Le Ministre perçoit les impôts visés à l'alinéa 6(1)b) de la loi en conformité avec l'article 12 de celle-ci.

5(1) Abrogé : 2004, ch. 28, art. 5

5(2) Lorsqu'un montant d'impôts ou de pénalités, ou les deux, est dû et impayé le dernier jour, ou le dernier samedi si le dernier jour est un dimanche, du mois civil au cours duquel la période décrite au paragraphe (3) prend fin, une pénalité est payable et est établie en appliquant un taux de 1,06 % par mois composé chaque mois ou de 13,5 % par an au montant d'impôts ou de pénalités impayés ou des deux en souffrance de temps à autre.

5(2.1) Le 1^{er} mars 2013 ou après cette date, le renvoi à « un taux de 1,06 % par mois composé chaque mois ou de 13,5 % par an » au paragraphe (2) est remplacé par « un taux mensuel de 0,7591 %, composé mensuellement, ou de 9,5 % par an ».

5(3) Aux fins des paragraphes (2) et (4), la période est de quatre-vingt-cinq jours suivant la date où l'avis d'impôts fonciers prévu au paragraphe 7(2) de la loi est mis à la poste.

5(4) Aux fins du paragraphe (2), une pénalité est imposée pour la première fois le premier jour du mois civil

next following the calendar month in which the period described in subsection (3) expires, and thereafter, shall be imposed on the first day of each calendar month.

87-28; 91-11; 91-139; 91-198; 92-99; 92-154; 93-136; 2000-20; 2004, c.28, s.5; 2013-18; 2019, c.11, s.4

6 Subject to subsection 10(5) of the Act, where any amount of tax is prepaid, interest at the rate of 1.5% per year shall be allowed on such amount to be calculated on the number of days between the date of prepayment and the due date of taxes for that year on the property in respect of which prepayment was made.

2010-24; 2012-42

7 Subject to subsection 10(5) of the Act, a taxpayer may pay the taxes under the Act in installments, but all the provisions of the Act and this Regulation relative to penalties apply.

87-28; 2013-16

7.1(1) An application referred to in subsection 10.1(1) of the Act for a given year shall be made on or before May 31 of that year.

7.1(2) The monthly payments referred to in subsection 10.1(3) of the Act shall be withdrawn from March of the year for which the taxes were imposed to February of the next year, inclusive.

7.1(3) The circumstances for the purposes of paragraph 10.1(6)(d) of the Act are as follows:

- (a) there is a transfer or deed of confirmation, rectification or modification;
- (b) a person transfers real property to himself or herself for the purpose of consolidation;
- (c) a person transfers real property to himself or herself for the purpose of subdividing the property;
- (d) easements, rights, liberties or privileges are registered;
- (e) the real property is transferred
 - (i) from an executor or administrator to beneficiaries under a will, or

qui suit immédiatement le mois civil au cours duquel la période décrite au paragraphe (3) prend fin, et par la suite, est imposée le premier jour de chaque mois civil.

87-28; 91-11; 91-139; 91-198; 92-99; 92-154; 93-136; 2000-20; 2004, ch. 28, art. 5; 2013-18; 2019, ch. 11, art. 4

6 Sous réserve du paragraphe 10(5) de la loi, tout montant d'impôt payé d'avance porte intérêt au taux annuel de 1,5 %, calculé sur le nombre de jours séparant la date du paiement de la date d'échéance de l'impôt levé sur les biens visés pour l'année en question.

2010-24; 2012-42

7 Sous réserve du paragraphe 10(5) de la loi, le contribuable peut acquitter les impôts levés en vertu de la loi en plusieurs versements, mais toutes les dispositions de la loi et du présent règlement en matière de pénalités sont applicables.

87-28; 2013-16

7.1(1) La demande visée au paragraphe 10.1(1) de la loi et relative à une année donnée est présentée au plus tard le 31 mai de cette année.

7.1(2) Les versements mensuels que prévoit le paragraphe 10.1(3) de la loi sont retirés à partir du mois de mars de l'année pour laquelle les impôts sont levés jusqu'au mois de février de l'année suivante inclusive-ment.

7.1(3) Aux fins d'application de l'alinéa 10.1(6)d) de la loi, les circonstances sont les suivantes :

- a) il s'agit d'un transfert ou d'un acte de transfert confirmatif, rectificatif ou modificatif;
- b) une personne transfère à elle-même un bien réel afin de réunir des biens réels;
- c) une personne transfère à elle-même un bien réel afin de le lotir;
- d) des servitudes, des droits, des facultés ou des privilèges sont enregistrés;
- e) le bien réel est transféré :
 - (i) ou bien d'un exécuteur testamentaire ou d'un administrateur successoral à des bénéficiaires en vertu d'un testament,

(ii) from an administrator to heirs under intestacy;

(f) there is a transfer or deed by which joint tenants become tenants in common or tenants in common become joint tenants; and

(g) marital property as defined in the *Marital Property Act* is transferred by

(i) a married person to his or her spouse,

(ii) a married person to himself or herself and his or her spouse, or

(iii) persons married to each other to one of such persons.

2013-16

8 The first day of January of each year is the date fixed for the purposes of subsection 11(2) of the Act.

9(1) Subject to postponement of the sale pursuant to subsection 12(4.1) of the Act, where the Minister proceeds to sell any real property under subsection 12(3) of the Act, he shall

(a) advertise the sale by notice in accordance with the provisions of subsection 12(4) of the Act,

(b) hold, if the amounts to be paid under subsection 12(5) of the Act are not paid as provided for therein, a public auction for the sale of the property at the time and place described in the advertisement and in accordance with this Regulation, and

(c) refuse to receive any bid for less than the amount determined in accordance with paragraph 16(1)(a) of the Act.

9(2) Where no bidders appear at the time and place advertised for the sale, or where the real property to be sold under subsection 12(3) of the Act fails to attract a bid from those present at the auction for the full amount of taxes, penalties and expenses due in respect thereof, the Minister may

(ii) ou bien d'un administrateur successoral à des héritiers dans le cadre d'une succession non testamentaire;

f) il s'agit d'un transfert ou d'un acte de transfert en vertu duquel des propriétaires conjoints deviennent propriétaires communs ou des propriétaires communs deviennent propriétaires conjoints;

g) des biens matrimoniaux, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les biens matrimoniaux*, sont transférés :

(i) par une personne mariée à son conjoint,

(ii) par une personne mariée à elle-même et à son conjoint,

(iii) par deux personnes mariées l'une à l'autre à l'une d'entre elles.

2013-16

8 La date fixée pour les besoins du paragraphe 11(2) de la loi est le 1^{er} janvier de chaque année.

9(1) Sous réserve d'un ajournement de la vente en conformité avec le paragraphe 12(4.1) de la loi, lorsque le Ministre engage des procédures pour vendre des biens réels en application du paragraphe 12(3) de la loi, il doit

a) annoncer la vente au moyen d'un avis établi conformément aux dispositions du paragraphe 12(4) de la loi;

b) tenir, si les montants à acquitter en application du paragraphe 12(5) de la loi n'ont pas été réglés conformément aux dispositions de ce paragraphe, une vente aux enchères publique pour vendre les biens à l'endroit, à la date et à l'heure indiqués dans l'annonce et compte tenu des dispositions particulières du présent règlement; et

c) refuser toute offre inférieure au montant déterminé en conformité avec l'alinéa 16(1)a) de la loi.

9(2) Lorsqu'aucun enchérisseur n'est présent à l'endroit, à la date et à l'heure annoncés ou lorsque les biens réels qui doivent être vendus en application du paragraphe 12(3) de la loi ne suscitent, parmi les personnes présentes, aucune offre couvrant la totalité des impôts, pénalités et frais y afférents, le Ministre peut

(a) bid in at the sale pursuant to section 16 of the Act, or

(b) postpone the sale by

(i) giving notice of a postponement of the sale until a date at least two weeks later;

(ii) again publishing the notice of sale as required by subsection 12(4) of the Act; and

(iii) on that date, again putting the property up for sale at public auction.

10 Where, at any public auction held pursuant to section 11, the real property to be sold under subsection 12(3) of the Act attracts a bid from those present at the auction for at least the full amount of the taxes, penalties and expenses due in respect thereof, the Minister may sell the property, and shall deliver to the purchaser of the property a Tax Sale Certificate in Form 1.

11 Where the real property sold under subsection 12(3) of the Act is not redeemed in accordance with section 13 of the Act, the Minister shall deliver a Tax Deed to the property in the form prescribed for a Tax Deed under the *Standard Forms of Conveyances Act*, or a Bill of Sale, in Form 2, to the purchaser, his assigns or legal representatives.

87-73

11.01 For the purposes of subsection 12(5) and paragraphs 12(5.6)(a) and (11)(a) of the Act, the costs of the tax sale proceedings include an administrative fee of \$125.

2012-46

11.1 For the purposes of subsection 12(15) of the Act, the amount of money is two hundred dollars.

91-159

12(1) The fee for a certificate or a facsimile of a certificate under subsection 19(1) of the Act is \$25.00.

12(2) Notwithstanding subsection (1), where a request for a certificate under subsection 19(1) of the Act is made using the computer program or other electronic

a) faire une offre conformément à l'article 16 de la loi; ou

b) ajourner la vente

(i) en donnant avis d'ajournement à une date ultérieure de deux semaines au moins;

(ii) en publiant de nouveau l'avis de vente comme le requiert le paragraphe 12(4) de la loi; et

(iii) en mettant de nouveau les biens aux enchères à cette date.

10 Dans le cas où des biens réels à vendre en application du paragraphe 12(3) de la loi et soumis à une vente aux enchères publique conformément à l'article 11 suscitent une offre couvrant au moins le plein montant des impôts, pénalités et frais y afférents, le Ministre peut les vendre et il doit alors remettre à l'acheteur un certificat de vente pour impôt impayé, établi en la formule 1.

11 Lorsque les biens réels vendus en application du paragraphe 12(3) de la loi ne sont pas rachetés en vertu de l'article 13 de celle-ci, le Ministre délivre à l'acheteur, ses ayants droit ou ses représentants légaux un acte de transfert pour impôt impayé, relativement aux biens, selon la formule prescrite pour un acte de transfert pour impôt impayé en vertu de la *Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété* ou un acte de vente établi au moyen de la formule 2.

87-73

11.01 Aux fins d'application du paragraphe 12(5) et des alinéas 12(5.6)a) et (11)a) de la loi, les frais afférents à la procédure de vente comprennent notamment des droits d'administration de 125 \$.

2012-46

11.1 Aux fins du paragraphe 12(15) de la loi, le montant est de deux cents dollars.

91-159

12(1) La délivrance d'un certificat ou de la télécopie d'un certificat prévu au paragraphe 19(1) de la loi est assujettie au paiement d'un droit de 25 \$.

12(2) Malgré le paragraphe (1), lorsque la demande du certificat visé au paragraphe 19(1) de la loi est présentée à l'aide du programme informatique ou autre moyen

means of the Province, the fee for the certificate is \$20.00.

88-78; 93-145; 95-3; 2008-139

12.1 For the purposes of subsection 20(2) of the Act, the amount is five thousand dollars.

94-48

13(1) When real property is damaged or destroyed before the mailing of the real property tax notice under section 7 of the Act, within 30 days of the mailing of the notice the person in whose name the real property is assessed and whose property is affected by the damage or destruction may apply to the Minister for a tax adjustment or, where any tax has been paid, for a rebate of the payment or part of the payment.

13(2) Where real property is damaged or destroyed after the mailing of the real property tax notice under section 7 of the Act, the person in whose name the real property is assessed and which is affected by the damage or destruction may apply to the Minister for a tax adjustment or, where any tax has been paid, for a rebate of such payment or part thereof.

13(3) An application for a tax adjustment or rebate under subsection (1) or (2) shall state

- (a) the name and address of the applicant;
- (b) the description of the real property assessed in the name of the applicant for which an adjustment or rebate is desired;
- (c) the amount of payment made prior to the application, if applicable;
- (d) the date of damage or destruction; and
- (e) the nature and extent of such damage or destruction.

13(4) The Minister shall advise the applicant for a tax adjustment or a rebate under subsection (1) or (2) as to the amount of adjustment or rebate to which he is entitled.

13(5) Any adjustment or rebate of taxes shall be made by the Minister on a proportionate basis having regard to the extent of the damage or destruction caused to the property concerned, and shall be calculated on a monthly

électronique de la province, sa délivrance est assujettie au paiement d'un droit de 20 \$.

88-78; 93-145; 95-3; 2008-139

12.1 Aux fins du paragraphe 20(2) de la loi, le montant est de cinq mille dollars.

94-48

13(1) Lorsque des biens réels sont endommagés ou détruits avant la mise à la poste de l'avis d'impôts fonciers prévu à l'article 7 de la loi, la personne au nom de laquelle ces biens sont évalués peut, dans les trente jours de l'expédition par la poste de l'avis, demander au Ministre un redressement d'impôt ou une décharge totale ou partielle des impôts qui ont déjà été acquittés.

13(2) Lorsque des biens réels sont endommagés ou détruits après la mise à la poste de l'avis d'impôts fonciers prévu à l'article 7 de la loi, la personne au nom de laquelle est établie l'évaluation des biens réels endommagés ou détruits peut demander au Ministre un redressement d'impôt ou une décharge totale ou partielle des impôts qui ont déjà été acquittés.

13(3) Les demandes de redressement ou de décharge faites en application des paragraphes (1) et (2) doivent comporter

- a) les nom et adresse du requérant;
- b) une description des biens réels évalués au nom du requérant, qui font l'objet de la demande;
- c) le montant d'impôt acquitté avant la demande, s'il y a lieu;
- d) la date des dommages ou de la destruction; et
- e) une indication de la nature et de l'étendue des dommages ou de la destruction.

13(4) Le Ministre doit communiquer au requérant le montant du redressement ou de la décharge auquel il a droit au titre du paragraphe (1) ou (2).

13(5) Le Ministre doit effectuer le redressement ou la décharge sur une base proportionnelle eu égard à l'étendue des dommages ou de la destruction subis par les biens visés et en calculer le montant sur une base men-

basis beginning with the first month following the month in which the property was damaged or destroyed.

87-28; 2019, c.11, s.4

13.1(1) When a mobile home is removed from the Province before the mailing of the real property tax notice under section 7 of the Act, within 30 days after the mailing of the notice the person in whose name the mobile home is assessed may apply to the Minister for an adjustment in the taxes imposed in the year in which the mobile home is removed which are due and payable, or where the taxes or a part of the taxes is paid, a rebate of the payment.

13.1(2) Where a mobile home is removed from the Province after the mailing of the real property tax notice under section 7 of the Act, the person in whose name the mobile home is assessed may apply to the Minister for an adjustment in the taxes imposed in the year in which the mobile home is removed which are due and payable, or where the taxes or a part of the taxes is paid, a rebate of such payment.

13.1(3) An application for an adjustment in taxes or a rebate under subsection (1) or (2) shall state

- (a) the name and address of the applicant,
- (b) the description of the mobile home assessed in the name of the applicant for which an adjustment in taxes or a rebate is desired,
- (c) the amount of payment made before the application, if applicable, and
- (d) the date of the removal of the mobile home from the Province.

13.1(4) The Minister shall advise the applicant for an adjustment in taxes or a rebate under subsection (1) or (2) of the amount of adjustment or rebate to which he is entitled.

13.1(5) An adjustment in taxes or a rebate of taxes shall be made by the Minister on a proportionate basis having regard to the date of the removal of the mobile home from the Province and shall be calculated on a monthly basis beginning with the first month following the month in which the mobile home was removed from the Province.

87-28; 2019, c.11, s.4

suelle à compter du premier mois qui suit le mois où les biens ont été endommagés ou détruits.

87-28; 2019, ch. 11, art. 4

13.1(1) Lorsqu'une maison mobile est sortie de la province avant l'expédition par la poste de l'avis d'impôts fonciers prévu à l'article 7 de la loi, la personne au nom de laquelle la maison mobile est évaluée peut, dans les trente jours de l'expédition par la poste de l'avis, demander au Ministre un redressement des impôts levés l'année lors de laquelle la maison mobile a été sortie et qui sont exigibles, ou une décharge des impôts qui ont déjà été acquittés en tout ou en partie.

13.1(2) Lorsqu'une maison mobile est sortie de la province après la mise à la poste de l'avis d'impôts fonciers prévu à l'article 7 de la loi, la personne au nom de laquelle est établie l'évaluation de la maison mobile peut demander au Ministre un redressement des impôts levés l'année où la maison mobile a été sortie et qui sont exigibles et payables, ou une décharge des impôts qui ont déjà été acquittés en tout ou en partie.

13.1(3) Les demandes de redressement ou de décharge faites en application des paragraphes (1) ou (2) doivent comporter

- a) les nom et adresse du requérant,
- b) une description de la maison mobile évaluée au nom du requérant, qui fait l'objet de la demande,
- c) le montant d'impôt acquitté avant la demande, s'il y a lieu, et
- d) la date de sortie de la maison mobile de la province.

13.1(4) Le Ministre doit communiquer au requérant le montant du redressement ou de la décharge auquel il a droit au titre du paragraphe (1) ou (2).

13.1(5) Le Ministre doit effectuer le redressement ou la décharge sur une base proportionnelle eu égard à la date de sortie de la maison mobile de la province et en calculer le montant sur une base mensuelle à compter du premier mois qui suit le mois où la maison mobile a été sortie de la province.

87-28; 2019, ch. 11, art. 4

13.2 The rate of interest for the purposes of subsection 21(3) of the Act is 1.5% per year.

2010-24; 2012-42

13.3 The rate of interest for the purposes of subsection 21(4) of the Act is 1.5% per year.

2010-24; 2012-42

14 Repealed: 84-302

84-302

15 *Regulation 67-58 under the Real Property Tax Act is repealed.*

16 *This Regulation comes into force on August 15, 1984.*

13.2 Aux fins d'application du paragraphe 21(3) de la loi, le taux d'intérêt est de 1,5 % par année.

2010-24; 2012-42

13.3 Aux fins d'application du paragraphe 21(4) de la loi, le taux d'intérêt est de 1,5 % par année.

2010-24; 2012-42

14 Abrogé : 84-302

84-302

15 *Est abrogé le règlement 67-58 établi en vertu de la Loi sur l'impôt foncier.*

16 *Le présent règlement entre en vigueur le 15 août 1984.*

FORM 1

TAX SALE CERTIFICATE
(Real Property Tax Act,
R.S.N.B. 1973, c.R-2, s.12)

This certifies that on the _____ day of _____, 20____, property assessed in the name of _____ under Property Account Number _____, being more particularly described as follows:

having been put up for sale at public auction by the Minister of Finance was sold to _____ for the sum of \$ _____. If the said real property is not redeemed within ninety days from the date of the sale, the Minister of Finance shall deliver to the purchaser, _____ assigns or legal representatives a deed in fee simple absolute or a bill of sale vesting absolute ownership to the real property.

MINISTER OF FINANCE

per _____
Provincial Tax
Commissioner

The above described property was redeemed on the _____ day of _____, 20____, under receipt number _____ filed at the Registry Office in _____ and for the County of _____ on the _____ day of _____, 20____, as Number _____.

Registrar of Deeds

FORMULE 1

**CERTIFICAT DE VENTE POUR
IMPÔT IMPAYÉ**
(Loi sur l'impôt foncier,
L.R.N.-B. 1973, chap. R-2, art.12)

Les présentes attestent que le _____ 20____, les biens évalués au nom de _____, sous le numéro de compte des biens _____, et plus précisément décrits comme suit :

ont été mis en vente par enchère publique par le ministre des Finances et vendus à _____ pour la somme de \$ _____. Dans le cas de non-rachat desdits biens réels dans un délai de quatre-vingt-dix jours à partir de la date de vente, le ministre des Finances délivrera un acte de transfert des biens en fief simple absolu ou un acte de vente conférant un droit de propriété absolu sur ces biens, à l'acheteur, ses ayants droit ou représentants légaux.

Pour le ministre des Finances,

Le commissaire de l'impôt
provincial

Les biens décrits ci-dessus ont été rachetés le _____ 20____, selon le reçu numéro _____ déposé au bureau de l'enregistrement du comté de _____ le _____ 20____, sous le numéro _____.

Le conservateur des
titres de propriété,

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF YORK

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE YORK

I, _____, of _____, in the County of _____, and Province of New Brunswick, make oath (or solemn affirmation) and say:

Je soussigné(e), _____ d _____, province du Nouveau-Brunswick, atteste sous serment : (ou affirme solennellement) ce qui suit :

1. That the Provincial Tax Commissioner, a person designated by the Minister of Finance to act on his behalf, personally appeared before me and executed the within instrument in my presence.

1. Le commissaire de l'impôt provincial, désigné par le ministre des Finances pour le représenter, a personnellement comparu devant moi et signé l'acte ci-joint en ma présence;

2. That the signature " _____ " set and subscribed to the said instrument as that of the Provincial Tax Commissioner is the signature of the said _____ and was subscribed thereto in my presence.

2. La signature « _____ », apposée audit acte comme étant celle du commissaire de l'impôt provincial est bien celle de _____ et a été apposée à cet acte en ma présence.

Sworn to (or Solemnly affirmed) before me at the City of Fredericton, County of York and Province of New Brunswick, this _____ day of _____, 20____.

Fait sous serment (ou Affirmé solennellement) devant moi en la cité de Fredericton, comté de York, dans la province du Nouveau-Brunswick le _____ 20____.

FORM 2**BILL OF SALE**

IN THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

IN THE MATTER OF THE REAL PROPERTY TAX ACT, BEING CHAPTER R-2, R.S.N.B. 1973,

BETWEEN: THE CROWN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK as represented by the Minister of Finance for the Province of New Brunswick, (hereinafter referred to as the "Minister")

OF THE FIRST PART

-and-

(hereinafter referred to as the "Taxpayer")

OF THE SECOND PART

-and-

(hereinafter referred to as the "Purchaser")

OF THE THIRD PART

WHEREAS taxes or penalty due under the provisions of the *Real Property Tax Act* were unpaid on the property herein described as required by the Act;

AND WHEREAS under section 12 of the said Act, I was required to advertise and sell the said real property as defined under the *Assessment Act*;

AND WHEREAS, following advertisement as required by the said Act, the property was sold at public auction held at _____, in the County of _____, Province of New Brunswick on the _____ day of _____, 20____ to _____
(name)
of _____ in the County of _____ for the sum of _____

AND WHEREAS a certificate was issued to the said _____ under subsection 12(6) of the said Act;

FORMULE 2**ACTE DE VENTE**

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

VU LA LOI SUR L'IMPÔT FONCIER, CHAPITRE R-2 DES L.R.N.-B. DE 1973.

ENTRE : LA COURONNE DU CHEF DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, représentée par le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick (ci-après appelé « le Ministre »)

PARTIE DE PREMIÈRE PART,

- et -

(ci-après appelé(e) « le contribuable »)

PARTIE DE DEUXIÈME PART,

- et -

(ci-après appelé(e) « l'acheteur »)

PARTIE DE TROISIÈME PART.

ATTENDU que les impôts ou pénalités dus au titre des dispositions de la *Loi sur l'impôt foncier* n'ont pas été réglés relativement aux biens ici décrits, conformément aux prescriptions de la loi;

ET ATTENDU qu'en application de l'article 12 de ladite loi, j'ai été tenu(e) d'annoncer et de vendre lesdits biens réels selon la définition qu'en donne la *Loi sur l'évaluation*;

ET ATTENDU qu'à la suite de l'annonce prescrite par ladite loi, les biens ont été vendus aux enchères publiques à _____, dans le comté d _____ au Nouveau-Brunswick, le _____ 20____, à _____
(nom)
_____ d _____ dans le comté d _____
pour la somme de _____ ;

ET ATTENDU qu'un certificat a été délivré audit (à ladite) _____ en application du paragraphe 12(6) de ladite loi;

AND WHEREAS no redemption of the said property has taken place as provided for in section 13 of the said Act.

ET ATTENDU que les biens n'ont pas été rachetés conformément à l'article 13 de ladite loi.

NOW THEREFORE KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS that I, the said Minister of Finance, pursuant to the power in me vested and in consideration of the sum of (\$) of lawful money of Canada paid by the Purchaser (the receipt whereof is hereby acknowledged), has granted, bargained, sold, assigned, transferred and set over and by these presents does grant, bargain, sell, assign, transfer and set over and convey unto the Purchaser, the following described goods, chattels and building:

À CES CAUSES, SACHEZ PAR LES PRÉSENTES que le ministre des Finances soussigné, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés et en contrepartie de la somme de (\$) en devises légales du Canada que lui a versée l'acheteur (et dont le présent acte accuse réception) a cédé, négocié, vendu et transféré et, par les présentes, cède, négocie, vend et transfère à l'acheteur les biens, chattels et bâtiments suivants :

and all the right, title, interest, claim and demand whatsoever of the Taxpayer and the Minister of, in, to, and out of the same.

ainsi que l'ensemble des droits, titres de propriété, intérêts, créances et réclamations quels qu'ils soient, que le Ministre et le contribuable avaient relativement à ces biens.

TO HAVE AND TO HOLD ALL and singular the goods, chattels and buildings unto the Purchaser, forever, to the only proper use of the Purchaser.

L'ACHETEUR POSSÉDERA À JAMAIS pour son seul usage lesdits biens, *chattels* et bâtiments.

AND THAT THE PURCHASER shall and may from time to time and at all times hereafter, peacefully and quietly have, hold, possess and enjoy the goods, chattels and building for his/her own use and benefit without any manner of hindrance, interruption, molestation, claims or demand whatsoever of, from, or by the Taxpayer, his heirs, executors, administrators, successors and assigns and the Minister, his successors and assigns.

ET L'ACHETEUR jouira dorénavant des biens, *chattels* et bâtiments et les détiendra et possèdera paisiblement pour son seul usage et profit sans que le contribuable, ses héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et ayants droit et le Ministre, ses successeurs et ayants droit puissent de quelque façon gêner, interrompre ou troubler sa jouissance du bien, le harceler ou lui opposer des créances, réclamations ou demandes.

IN WITNESS WHEREOF I have hereunto set my hand and seal the day of , 20 .

EN FOI DE QUOI j'ai apposé ma signature et mon sceau au présent acte le 20 .

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

in the presence of

Provincial Tax Commissioner

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de

commissaire de l'impôt provincial

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF YORK

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE YORK

I, _____, of _____ in the County of _____, and Province of New Brunswick, make oath (*or* solemn affirmation) and say:

Je soussigné(e), _____ d _____ dans le comté d _____, province du Nouveau-Brunswick, atteste sous serment : (*ou* affirme solennellement) ce qui suit :

1. That the Provincial Tax Commissioner, a person designated by the Minister of Finance to act on his behalf, personally appeared before me and executed the within instrument in my presence;

1. Le commissaire de l'impôt provincial, désigné par le ministre des Finances pour le représenter, a personnellement comparu devant moi et signé l'acte ci-joint en ma présence;

2. That the signature " _____ " set and subscribed to the said instrument as that of the Provincial Tax Commissioner is the signature of the said _____ and was subscribed thereto in my presence.

2. La signature « _____ », apposée audit acte comme étant celle du commissaire de l'impôt provincial est bien celle de _____ et a été apposée à cet acte en ma présence.

Sworn to (*or* Solemnly affirmed))
at the City of Fredericton,)
County of York, and Province of)
New Brunswick this _____ day)
of _____ 20,)
before me:)

Fait sous serment (*ou* Affirmé)
solennellement devant moi))
en la ville de Fredericton,)
comté de York, dans la)
province du Nouveau-Brunswick)
le _____ 20 .)

85-89; 2023, c.17, s.232

85-89; 2023, ch. 17, art. 232

N.B. This Regulation is consolidated to June 16, 2023.

N.B. Le présent règlement est refondu au 16 juin 2023.